

加快處理來自綜合社會保障援助(綜援)家庭的專上學生的資助申請

為加強對有需要學生的支援，在職家庭及學生資助事務處轄下的學生資助處(學資處)將繼續加快審批來自綜援家庭的專上學生於 2016/17 學年「資助專上課程學生資助計劃」或「專上學生資助計劃」的申請。其家庭於整個評核年度(即 2015 年 4 月 1 日至 2016 年 3 月 31 日)或現正領取綜援的合資格專上學生，如於 2016 年 8 月底或以前遞交申請，連同下列簡單的證明文件，學資處預計最快可於 2016 年 9 月中向申請人發出結果通知書：

- (1) 申請人(即學生本人)及家庭成員的身份證副本；
- (2) 由專上院校發出的申請人學生證副本；
- (3) 申請人用以領取學生資助的銀行帳戶存摺首頁或月結單副本，該副本必須顯示申請人姓名及帳戶號碼；及
- (4) 有效的綜援受助人醫療費用豁免證明書副本 或 社會福利署發出的綜援金額通知書副本，證明申請人的家庭於整個評核年度(即 2015 年 4 月 1 日至 2016 年 3 月 31 日)或現正領取綜援。

上述申請人須填寫申請書，但**無須在遞交申請時提供有關家庭收入及資產的證明文件**。如有需要，學資處職員會聯絡並請申請人提交補充資料／文件。

學資處呼籲有關申請人準備上述資料並儘快遞交申請，以便早日獲得學生資助。

Expediting the processing of applications from post-secondary students whose families are in receipt of the Comprehensive Social Security Assistance (CSSA)

To enhance the support for needy students, the Student Finance Office (SFO) of the Working Family and Student Financial Assistance Agency will continue expediting the vetting of applications for the 2016/17 Tertiary Student Finance Scheme - Publicly-funded Programmes or the Financial Assistance Scheme for Post-secondary Students from post-secondary students whose families are in receipt of the CSSA. Eligible applicants whose families received CSSA **throughout the assessment period** from 1.4.2015 to 31.3.2016 or are currently in receipt of the CSSA will be issued the notifications of results from the SFO as early as in mid-September 2016 if their applications, together with a simplified list of supporting documents as listed below, can reach the SFO by the end of August 2016 -

- (1) photocopies of the HKID Cards of the applicant (i.e. the student) and his/her family members;
- (2) a photocopy of the applicant's student identity card issued by the post-secondary institution;
- (3) a photocopy of the applicant's bank passbook or statement showing his/her full name and the number of his/her bank account for receiving the payment of student financial assistance; and
- (4) a photocopy of the valid Certificate of CSSA Recipients (for Medical Waivers) **OR** the Social Welfare Department Notification Letter which advised the amount of CSSA approved for the applicant's family **throughout the assessment period** from 1.4.2015 to 31.3.2016 or for the current time.

The applicant is required to complete the respective application form, but **he/she does not need to provide the supporting document relating to his/her family income and assets when the application is submitted.** The SFO may contact the applicant if supplementary information / documents are required.

The SFO strongly advises eligible applicants to prepare the above information and submit their applications as soon as practicable in order to have early receipt of the student financial assistance.